

26

bimestriel
juin / juillet 2013

EMPORTEZ-MOI!



Saint-Luc

DÉCOUVRIR ET COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE HÔPITAL

Magazine



BZZ BZZ...
Gare aux piqûres d'insectes!

WWW.SAINTLUC.BE

DENTISTERIE

Des cobayes «fantômes»



DIALYSE

(Presque) comme
à la maison



Hématologie

LE SANG, SOURCE DE VIE



Cliniques
universitaires
Saint-Luc



Restel Résidences
serviced by armonea

Vivre en Résidence-Services à Bruxelles...



Tél. gratuit
**0800
93 430**

Pourquoi choisir de vivre dans une résidence services?

- ▶ Un **appartement privé**, aménagé selon **vos** goûts personnels
- ▶ Un **service hôtelier** performant et de qualité
- ▶ Vous vivez à **vos** propre rythme : c'est vous qui décidez !
- ▶ Bâtiment en copropriété **conçu pour les Seniors**
- ▶ Accueil et système d'appel d'urgence **permanent**

Les résidences services, toujours bien situées, se trouvent à proximité de nombreuses facilités. Pourvues de tout le confort nécessaire, les **résidences-services gérées par Restel Résidences**, sont des lieux où il fait bon vivre.

En résumé, ces résidences vous permettent de vivre sans soucis, de manière indépendante et en toute sécurité. Vous pouvez y louer ou acheter un appartement.

Pour **plus d'infos** sur les résidences en Flandre (Bruges, Gand, Anvers, Louvain et Beveren), visitez **www.armonea.be**

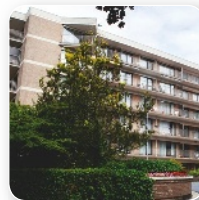
Les résidences



▶ **parc d'italie**
Chée de Boitsfort 15
Ixelles
02 672 07 60
www.parcditalie.be



▶ **les érables**
Rue Beekman 24
Uccle
02 345 92 94
www.leserables-bxl.be



▶ **les eaux vives**
Av. J. et P. Carsoel 87
Uccle
02 373 62 11
www.leseauxvives.be



▶ **messidor**
Av. de Messidor 207
Uccle
02 347 41 41
www.messidor-bxl.be



▶ **hamoir**
Av. Hamoir 1
Uccle
02 379 07 00
www.hamoir-bxl.be



▶ **eden green**
Val des Seigneurs 32
Woluwe-Saint-Pierre
02 761 40 00
www.edengreen.be

C'EST L'ÉTÉ... Donnez votre sang!

Le sang est notre véritable «élan vital». Il amène l'oxygène dans nos organes et nos tissus, transporte les globules blancs qui nous défendent contre les infections, contient les plaquettes qui colmatent les blessures. Sans les quatre à cinq litres de sang qui circulent dans notre corps, c'est bien simple, nous ne serions pas là!

Et, n'oubliez pas: tout le monde peut, un jour, avoir besoin d'une transfusion sanguine. Il est donc essentiel d'avoir assez de donateurs pour répondre à la demande. Ce qui n'est pas toujours le cas... En Belgique, le risque de pénurie augmente surtout en été... lorsque les donateurs partent en vacances. Pensez-y, surtout si vous avez plus de 18 ans et que vous êtes en bonne santé (*)!

Bonne lecture et bel été à toutes et tous!

(*) Pour trouver où et quand donner votre sang, surfez sur www.transfusion.be (site de la Croix-Rouge de Belgique).



JEAN-FRANÇOIS GIGOT

Directeur médical de Saint-Luc

© H. Depasse

TOUT LE MONDE PEUT AVOIR BESOIN D'UNE TRANSFUSION

Soutenez la Fondation Saint-Luc
la Fondation des Cliniques
universitaires Saint-Luc
www.fondationsaintluc.be
Compte n°: 191-0367771-10



En page 6

À Saint-Luc, une nouvelle «salle fantôme» pour les futurs dentistes a été récemment inaugurée.

+ NEWS [4 à 5]

Toutes les infos qui font l'actualité de l'hôpital

+ ZOOM [6 à 7]

Dans la «salle fantôme», les futurs dentistes s'entraînent sur de drôles de patients

+ DOSSIER SPÉCIAL SANG [8 à 15]

+ UN SERVICE SANG POUR SANG [8 à 9]:

Rencontre avec le Pr Cédric Hermans, chef du Service d'hématologie où sont prises en charge toutes les maladies du sang

+ TOUS ENSEMBLE CONTRE LES MALADIES DU SANG! [11]: La recherche en hématologie progresse grâce au soutien de plusieurs Fondations

+ SANG, SANS DANGER [12 à 15]:

À la Banque de sang, on ne badine pas avec la sécurité des transfusions sanguines!

+ PRÉVENTION [16 à 17] Abeilles, moustiques, tiques... Méfiez-vous des bestioles de l'été!

+ TOP CHRONO [19 à 22] Quand on souffre d'insuffisance rénale, il faut parfois recourir à la dialyse. Aujourd'hui, il est possible de la faire presque comme à la maison!

25



Photo de couverture: G. Corbis

juin / juillet 2013

Saint-Luc Magazine

est une publication du Service de communication des Cliniques universitaires Saint-Luc A.S.B.L.

+ Conception et réalisation

VIVIO

Rue Rodenbach 70
1190 Bruxelles
Tél. +32 2 640 49 13
Fax + 32 2 640 97 56
E-mail: pv@vivio.com
Internet: www.vivio.com

+ Éditeur responsable

Renaud Mazy
Cliniques universitaires Saint-Luc A.S.B.L.
Avenue Hippocrate 10
1200 Bruxelles
Tél. +32 2 764 11 11
Fax + 32 2 764 37 03

+ Rédacteur en chef

Thomas De Nayer

+ Coordination de la rédaction Saint-Luc

Géraldine Fontaine et Caroline Bleus
E-mail: geraldine.fontaine@uclouvain.be
caroline.bleus@uclouvain.be

+ Coordination de la rédaction VIVIO

Candice Leblanc
E-mail: cl@vivio.com

+ Secrétariat de rédaction

Claudine De Kock

+ Rédaction

Aude Dion, Élise Dubuisson, Candice Leblanc, Thomas Coucq

+ Maquette

Marie Bourgois

+ Mise en pages

Jan Smet

+ Photos et illustrations

Laetizia Bazzoni, Corbis, Hugues Depasse, istockphoto, Carlos Nomen

+ Régie publicitaire

VIVIO

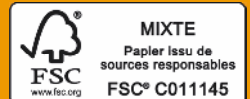
Florence Constant
Tél. +32 2 533 94 20
Mobile +32 495 543 023
E-mail: fc@vivio.com

+ Impression

Symeta S.A.

+ Bimestriel

Tirage 15.000 exemplaires



Les articles, opinions, dessins et photos contenus dans le magazine le sont sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction réservés pour tous pays.

La publicité est indépendante du contenu rédactionnel. Les Cliniques universitaires Saint-Luc ne sont pas responsables du choix des annonceurs présents dans le magazine.



Du lundi
au jeudi soir
10%
sur le plat
sur présentation
de ce bon

Au coeur d'une zone piétonnière retirée de toute agitation urbaine, ce restaurant vous invite à découvrir des sensations d'ici... et d'ailleurs...

Grand choix de salades, viandes, woks, couscous, tajines, etc...

SALLE DE BANQUET / SÉMINAIRE À L'ÉTAGE

Promenade de l'Alma 47 - 1200 Bruxelles - 02 770 92 38
restodicaidailleurs@hotmail.fr
Fermé le dimanche



© Clin.univ.St-Luc / H. Depasse

+ ENFANTS

Les nounours sont guéris!

Examen médical, visite chez le dentiste, passage en radiologie, chez les infirmières, voire en chirurgie... Le 20 mars dernier, pas moins de 400 nounours, amenés par les enfants des membres du personnel de Saint-Luc, ont été pris en charge par les 200 nounoursologues de la Clinique des Nounours... avec succès puisque tous les «patients» ont pu rentrer en pleine forme à la maison! Merci aux étudiants du Pédiakot et du Kot Libellule qui, pour la deuxième année consécutive, ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à ce beau projet! Plus d'infos sur www.clinique-des-nounours.be.

+ TRAVAUX

Une nouvelle vidéo!

L'énorme chantier des nouvelles Urgences bat son plein. Pendant ce temps, le Service actuel fonctionne normalement... Pour en savoir plus sur les professionnels investis dans ces travaux de grande ampleur, rendez-vous sur le site www.nouvellesurgences.be. Ils y prennent la parole dans une toute nouvelle vidéo!

+ FONDATION SAINT-LUC

Un label de qualité

La Fondation Saint-Luc s'est récemment vu décerner le label EF, «Éthique dans la récolte des Fonds», par l'Association pour une Éthique dans la Récolte des Fonds. Cette certification confirme la qualité de la gestion, ainsi que la transparence des comptes de la Fondation.



VENEZ-NOUS RENCONTRER, ET SUR PRÉSENTATION DE CE BON, RECEVEZ GRATUITEMENT UN WIN FOR LIFE!*

Vous aurez, peut-être, la chance de remporter **500 €** par mois à vie sans aucun engagement!*

Offre valable pour les 100 premières personnes se présentant dans une des **4 agences EKOSERVICES DE BRUXELLES** jusqu'à épuisement du stock. (100 billets/agence)

www.ekoservices.be

* UN BILLET PAR FAMILLE • OFFRE NON CUMULABLE • VOIR CONDITIONS EN AGENCE

INFO :
Tél.: 02/660.38.32
audergem@ekoservices.be

+ ANOMALIES VASCULAIRES

Deux médecins de Saint-Luc récompensés

Les Prs Laurence Boon, responsable du Centre de malformations vasculaires, et son époux Miikka Vikkula, responsable du Laboratoire de génétique de Saint-Luc, ont reçu le Prix de la Recherche clinique 2013 du Fonds Inbev-Baillet Latour. Cette distinction récompense les recherches qu'ils mènent depuis vingt ans sur les anomalies vasculaires et qui ont permis de nombreux progrès diagnostiques et thérapeutiques. Félicitations à tous les deux!

Plus d'infos sur le Centre de malformations vasculaires dans le Saint-Luc Magazine n°20.



© H. Depasse

+ S'INFORMER

Découvrir Saint-Luc

Afin de mieux connaître les Cliniques universitaires Saint-Luc, nous mettons gratuitement différents supports d'information à votre disposition: DVD, magazine et lettre d'information électronique mensuelle.

Pour les obtenir, complétez le coupon-réponse ci-dessous et renvoyez-le à *Cliniques universitaires Saint-Luc-Service Communication, Avenue Hippocrate 10, 1200 Bruxelles* ou envoyez un e-mail à communication-externe-saintluc@uclouvain.be.

- + Nom:
- + Prénom:
- + Rue et n°:
- + Code postal et commune:
- + E-mail:
- + Profession: employé - indépendant - étudiant - (pré)retraité - autre:

Je souhaite recevoir (cochez)

- le DVD «Un hôpital aux mille visages»
- «Saint-Luc Magazine» par la poste
- «Les Échos de la Fondation Saint-Luc» (revue trimestrielle)



Offre limitée / Envoi en Belgique uniquement / Les membres du personnel de Saint-Luc sont invités à se servir dans les présentoirs disposés à l'hôpital / Retrouvez également Saint-Luc Magazine sur internet: www.saintluc.be/actualites/ Attention: les coupons illisibles ou mal complétés ne seront pas retenus.

+ BRABANT WALLON

Un peu de Saint-Luc à Louvain-la-Neuve

La Polyclinique de Louvain-la-Neuve, située à deux pas de la Grand Place, a ouvert ses portes! Les 23 consultations (dermatologie, gastro-entérologie, pédiatrie, gynécologie, etc.) sont assurées conjointement par les Cliniques universitaires Saint-Luc et la Clinique Saint-Pierre d'Ottignies. Plus d'infos www.polycliniquelln.be.



© Cliniques universitaires Saint-Luc / H. Depasse

+ ADMINISTRATIF

Ne posez plus de lapin à votre médecin!

Connaissez-vous les «no-shows»? Ce terme désigne les patients qui ne viennent pas à leur rendez-vous, sans même prévenir. Le phénomène n'est pas nouveau, mais il est en constante augmentation. Or, ces «lapins» désorganisent l'activité de l'hôpital et empêchent les patients d'obtenir rapidement un rendez-vous avec un spécialiste. Pour lutter contre les «no-shows», la Direction de Saint-Luc a donc décidé de facturer 15 € tout rendez-vous non respecté, si le patient n'a pas prévenu au moins 24 heures à l'avance. Annuler est très facile via la page d'accueil du site www.saintluc.be. À bon entendeur...





S.O.S. (dents de)

Depuis septembre dernier, les étudiants en dentisterie disposent d'une salle de travaux pratiques flambant neuve. Baptisée «salle des fantômes», elle est équipée d'un matériel de pointe. Visite guidée!

ÉLISE DUBUISSON

Mardi, 15h, la moitié des étudiants de 3^e BAC en dentisterie s'affairent dans le Laboratoire de formation préclinique, surnommé la «salle des fantômes». Ils ont reçu pour mission de préparer une couronne sur une molaire de leur fantôme attiré... «En début d'année, chaque étudiant se voit attribuer un poste de travail sur lequel se trouve un "fantôme"», explique le Pr Alain Brabant, chef de clinique au Service de prothèse dentaire. «Il s'agit d'une sorte de buste, mobile comme celui d'un être humain, sur lequel on peut ajouter de fausses joues, des mâchoires articulées et des dents artificielles pour s'entraîner aux soins dentaires. En outre, chaque poste est équipé du même matériel que celui qu'on trouve dans les cabinets dentaires.»

Du matériel silencieux

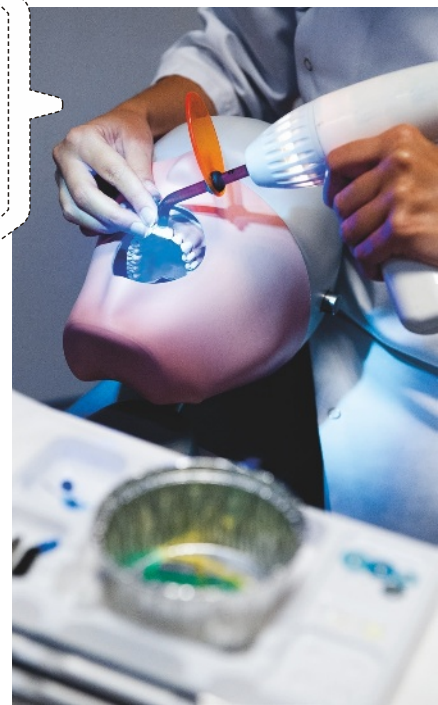
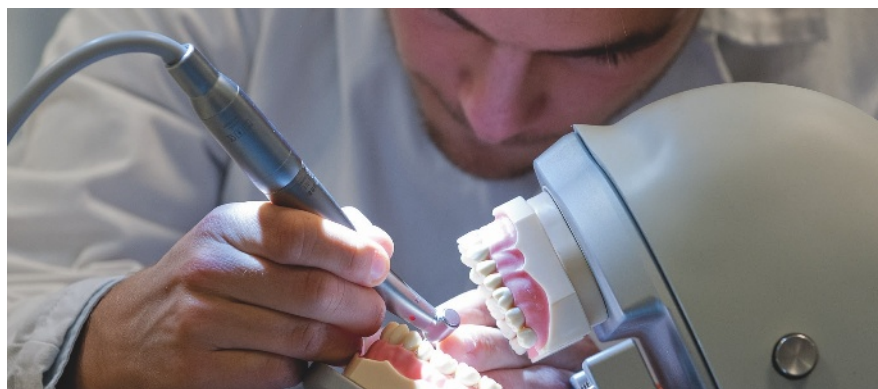
Malgré le nombre d'étudiants qui y travaillent, les fraises qui taillent dans les dents et les seringues «air-eau» qui les nettoient, le silence règne dans la salle... Et pour cause, le matériel a été soigneusement choisi. «Quand un groupe d'étudiants est à l'œuvre, cela pourrait vite devenir la cacophonie!», explique leur professeur. «Nous avons donc choisi du matériel de pointe équipé de moteurs à induction. Ceux-ci sont particulièrement silencieux et consomment très peu d'énergie. Par ailleurs, la salle est éclairée par des lampes LED qui présentent l'avantage de ne pas chauffer. Auparavant, la température de cette salle ne tardait pas à monter, ce qui n'était pas optimal pour travailler.»

BON À SAVOIR

Les postes de travail de la salle des fantômes sont très... blancs! Un choix de couleur qui ne doit rien au hasard. «L'aspect immaculé de cette salle incite les étudiants à bien nettoyer leur plan de travail après leurs exercices et à maîtriser la rigueur

de l'hygiène médicale», explique le Pr Brabant. «Malgré l'occupation soutenue par les nombreux étudiants de BAC 2 et de BAC 3, cela fonctionne très bien et la salle est toujours aussi propre que le jour de sa mise en service!»

pour que nos étudiants
deviennent des dentistes de
haut vol, leur enseignement
doit être à la hauteur



fantômes!

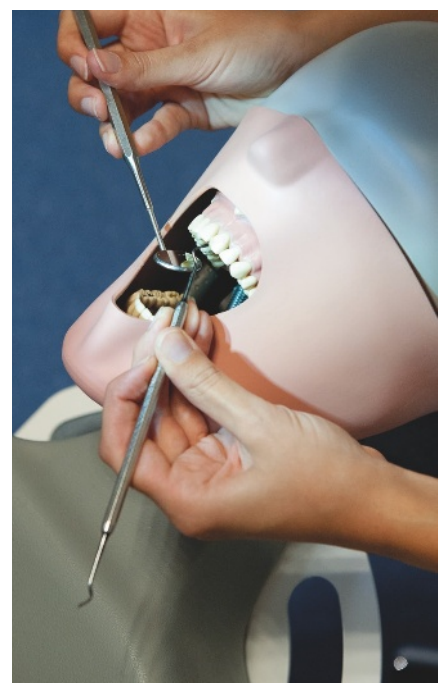
Des explications par écrans interposés

Grâce à cette nouvelle salle, le temps des explications peu claires, à l'aide de photos, est définitivement révolu! Les enseignants disposent d'un poste de travail équipé d'une caméra reliée aux écrans des étudiants. «Nous pouvons donc également effectuer des démonstrations de soins, sur notre propre fantôme, qui sont diffusées en direct aux étudiants, chacun d'eux disposant d'un écran personnel tactile sur son poste de travail. Si nous voulons qu'ils deviennent des dentistes de haut vol, il faut que leur enseignement soit à la hauteur!» //



UN RECYCLAGE À COMPOSANTE SOCIALE

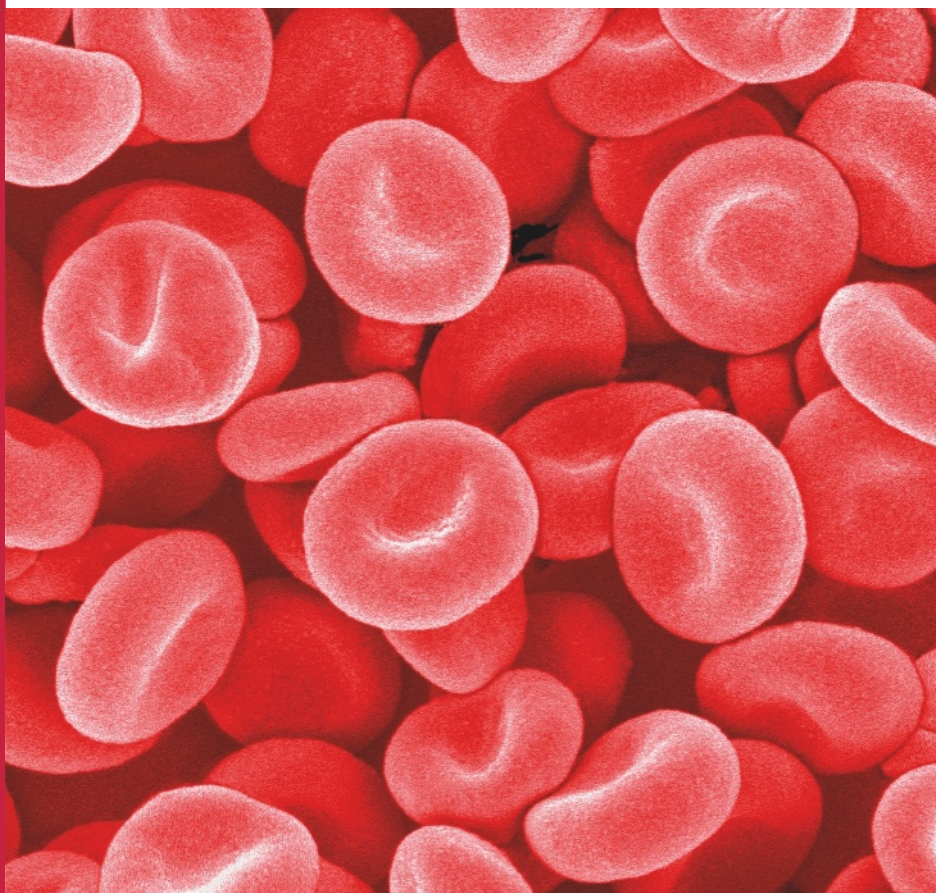
Tous les anciens «fantômes» du Laboratoire préclinique de Saint-Luc n'ont pas rejoint la décharge... Certains se sont envolés pour une nouvelle vie dans une université britannique où ils servent de cobayes pour des dentistes étrangers, qui y suivent une évaluation en vue de leur insertion professionnelle au Royaume-Uni. En retour, cette université s'est engagée, grâce à l'intervention du Pr Charles Pilipili de Saint-Luc, à financer une petite salle de formation dentaire en Afrique!



© Photos: H. Depasse

Cancers du sang, hémophilie, thromboses veineuses... Saint-Luc est à la pointe du suivi, des traitements et de la recherche sur les maladies sanguines. Rencontre avec le Pr Cédric Hermans, chef du Service d'hématologie adulte.

CANDICE LEBLANC



UN SERVICE

Saint-Luc Magazine (SLM): Quel genre de maladies prend-on en charge en hématologie?

Cédric Hermans (CH): Si de nombreuses maladies peuvent induire des anomalies dans le sang, toutes ne relèvent pas de l'hématologie. Notre spécialité médicale vise d'abord à étudier et à traiter les maladies «primitives» des cellules sanguines.

C'est-à-dire qui affectent directement les globules rouges, les globules blancs ou les plaquettes (voir encadré). Chroniques ou aiguës, sévères ou bénignes, génétiques ou pas, elles sont très diverses, mais globalement, nous en distinguons trois types:

- les cancers du sang (leucémies, lymphomes, myélome, etc.),
- les troubles de la coagulation (thromboses, hémophilie, etc.),
- les autres troubles sanguins (anémie, manque de plaquettes, etc.).

Nous recevons et suivons les personnes qui souffrent de l'une de ces maladies. Certains traitements (chimiothérapies, transfusions sanguines, (ré)alimentation, antibiotiques, etc.) ne nécessitent plus d'hospitalisation classique et peuvent être administrés en ambulatoire, au sein de l'Hôpital de jour hématologique.



Pr Cédric Hermans, chef du Service d'hématologie adulte.

BON À SAVOIR

Le Service d'hématologie adulte, c'est:

- ▶ 8 médecins hématologues permanents + 2 consultants
- ▶ des infirmières spécialisées en hématologie
- ▶ 1 Hôpital de jour
- ▶ 2 unités d'hospitalisation (52 et 56), dont 6 chambres stériles
- ▶ 13.000 consultations par an
- ▶ 2.100 aphèreses par an
- ▶ 220 hémophiles suivis au long cours
- ▶ 350 nouveaux cas de cancers du sang par an
- ▶ 80 à 90 études cliniques en cours



QU'EST-CE QUE LE SANG?

Le sang est composé d'un liquide, le plasma, et de cellules sanguines. À l'origine, celles-ci viennent toutes des mêmes cellules souches, des sortes de cellules «mères» ou «souches» fabriquées par la moelle osseuse. En évoluant, ces cellules souches se différencient et peuvent devenir:

- ▶ des globules rouges qui servent à transporter l'oxygène dans les différents tissus et organes du corps;
- ▶ des globules blancs, les petits soldats du système immunitaire, qui combattent les infections (virus, bactéries, champignons, etc.);
- ▶ des plaquettes, cellules «réparatrices» qui, en cas de blessures, nous permettent d'arrêter de saigner, en se mobilisant pour colmater la brèche.

progrès, nouveaux traitements... L'HÉMATOLOGIE EST UNE SPÉCIALITÉ MÉDICALE QUI AVANCE TRÈS VITE!

Nous réalisons également des aphaé-rèses, une procédure qui permet de séparer les éléments du sang, notamment le plasma (plasmaphé-rèses) ou, plus important encore, les cellules souches (cytaphé-rèses) qui permettent de réaliser des greffes (voir encadré).

SLM: Comment se manifeste et est diagnostiquée une maladie hématologique?

SLM: Pourquoi dit-on de l'hématologie qu'il s'agit d'une discipline «typiquement universitaire»?

CH: Parce que certains traitements hématologiques, comme les greffes de cellules souches à partir de donneurs non apparentés, nécessitent un équipement et un personnel dont seuls les hôpitaux universitaires disposent. De plus, l'hématologie est une discipline médicale qui connaît des progrès thérapeutiques majeurs,

SANG POUR SANG

LA GREFFE DE CELLULES SOUCHES: DU LOURD!

La greffe de cellules souches (ou greffe de moelle osseuse) est le traitement anticancéreux le plus complexe et le plus lourd de l'hématologie. En résumé, il s'agit:

- 1) d'éliminer la moelle osseuse malade en utilisant des doses massives de chimio ou de radiothérapie;
- 2) de reconstruire le système sanguin en greffant de la moelle osseuse saine au patient, afin qu'elle produise des cellules sanguines normales.

Saint-Luc réalise une centaine de greffes de cellules souches par an. Elles se font dans le cadre d'un programme d'accréditation international (appelé JACIE) soumis à des contrôles de qualité très stricts.

CH: C'est souvent un nombre anormalement bas ou élevé de globules rouges, de globules blancs ou de plaquettes dans une analyse sanguine qui nous met sur la piste. Mais pour poser précisément le diagnostic et déterminer le meilleur traitement, nous avons besoin d'en savoir plus sur la cellule sanguine qui pose problème. Il faut donc l'analyser, la «décortiquer», comprendre d'où elle vient et pourquoi elle dysfonctionne. Voilà pourquoi l'hématologue travaille toujours en étroite collaboration avec de multiples laboratoires d'analyses qui étudient les cellules et leur matériel génétique.

Quant aux symptômes, selon la maladie et les cellules sanguines concernées, ils sont très divers: fatigue, pâleur en cas de manque de globules rouges, infections à répétition en cas de déficit en globules blancs, hématomes, caillots sanguins, etc.

notamment grâce au développement de thérapies ciblées qui permettent de détruire spécifiquement les cellules malades sans trop d'effets collatéraux. Notre Service accorde une importance majeure à la recherche, notamment les études cliniques⁽¹⁾. La preuve, nous en avons actuellement plus de 80 en cours! Quasi tous nos patients peuvent être considérés comme des candidats potentiels. Ce qui est un gage de qualité! D'une part parce que cela leur donne accès à des thérapies prometteuses et innovantes. D'autre part, une étude clinique est toujours soumise à des protocoles très stricts et très contrôlés. La grande majorité de nos patients saisissent cette opportunité. //

⁽¹⁾ Un essai (ou étude) clinique est une étude scientifique réalisée sur un échantillon de patients, afin d'évaluer un nouveau traitement ou une nouvelle technique thérapeutique. Avant d'être mis sur le marché, tout médicament doit faire l'objet de plusieurs essais cliniques.

(RE)CHERCHE

DES DONS POUR LA VIE

**SOUTENEZ LA RECHERCHE CLINIQUE
A SAINT-LUC**

**VOTRE DON EST BIENVENU SUR LE COMPTE :
191-0367771-10**



www.fondationsaintluc.be | T.02 764 15 23

Dons déductibles fiscalement à partir de 40€



TOUS ENSEMBLE contre les maladies du sang



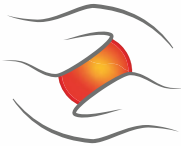
© Carlos Normen

La Fondation Saint-Luc



En tant que référence du mécénat au sein des Cliniques, la Fondation Saint-Luc soutient également l'hématologie, notamment à travers l'octroi de bourses aux médecins de Saint-Luc. Cette année, par exemple, le Dr Alessandra Camboni pourra aller perfectionner son expérience diagnostique au sein de la polyclinique Sant'Orsola de Bologne. Quant au Dr Stéphane Eeckhoudt, responsable de la Banque de Sang, il a reçu le soutien de la Fondation pour étudier l'utilisation potentielle de sang de cordon ombilical pour réduire les risques de rejet suite à une greffe.

→ Faire un don à la Fondation Saint-Luc:
N° compte IBAN BE41 1910 3677 7110
(avec, si vous le désirez, «hématologie» ou «recherche hématologique» en communication).



Fonds JérémY

Le Fonds JérémY

En janvier 2006, les médecins diagnostiquent un cancer des ganglions à JérémY, 16 ans. Grâce aux soins prodigués par le Service d'hématologie de Saint-Luc, le jeune homme est à présent guéri. Reconnaissant, son papa, Philippe Lenaerts, a créé le Fonds JérémY afin de réunir l'argent nécessaire à la construction et à l'équipement du futur nouvel Hôpital de jour d'hématologie adulte, au sein du Centre du Cancer de Saint-Luc.

Le samedi 10 août 2013, le Fonds JérémY organise également sa quatrième collecte de sang à Grez-Doiceau, le fief de la famille Lenaerts, en collaboration avec la Croix-Rouge.

→ Faire un don au Fonds JérémY:
N° compte IBAN BE13 0688 9526 2739.



La Fondation Salus Sanguinis

Créée en 1975 au sein de l'UCL, Salus Sanguinis finance des projets de recherche fondamentale ou clinique, qui visent à lutter contre les maladies du sang (leucémies, lymphomes, myélome, etc.), et soutient une quinzaine de chercheurs par an. Pour cela, Salus Sanguinis organise régulièrement des concerts, des avant-premières, des conférences, des visites de laboratoires ou encore des rencontres publiques avec les chercheurs.

→ Faire un don à Salus Sanguinis:
N° compte IBAN BE40 0015 1373 0163.

SALUS SANGUINIS
Fondation d'utilité publique

L'hématologie est un domaine de recherche où, chaque jour, des avancées sont faites. Des progrès (et des projets!) rendus possibles grâce aux organismes qui soutiennent patients et chercheurs...

CANDICE LEBLANC

LES ENFANTS DE SALUS SANGUINIS

Afin de soutenir plus spécifiquement l'hématologie pédiatrique, Salus Sanguinis a «fait un petit»! Les enfants de Salus Sanguinis ASBL s'efforce d'humaniser un maximum l'accueil en milieu hospitalier des enfants atteints d'une maladie hématologique et/ou cancéreuse et de leur famille, notamment en organisant diverses activités pédagogiques et récréatives. Car «même malade, un enfant doit rester un enfant»!
Plus d'infos sur www.lesenfantsdesalus.be.

À la Banque de sang, on ne badine pas avec la sécurité des transfusions sanguines! Gestion des stocks, compatibilité des différents groupes sanguins rien n'est laissé au hasard.

CANDICE LEBLANC



SANG,

Lucien, la soixantaine, souffre d'un cancer. Matteo, lui, a sept ans et est hémophile. Ils sont tous les deux à l'Hôpital de jour d'hématologie. Christophe et Valérie viennent d'avoir un accident de la route; ils sont transportés en ambulance aux Urgences. Bernard, lui, est au Quartier opératoire, où il subit une intervention cardiaque. Quant à Leila, son accouchement est difficile...

Le point commun entre ces patients? Aujourd'hui, ils vont tous recevoir une transfusion sanguine. Globules rouges, plasma ou plaquettes, selon leurs besoins. «À Saint-Luc, ce sont en moyenne 70 poches de globules rouges qui sont transfusées chaque jour, voire plus: une seule hémorragie massive

BON À SAVOIR

Personne n'a oublié le scandale du sang contaminé au début des années 80. Des milliers de personnes à travers le monde avaient été infectées par le VIH. Bonne nouvelle, aujourd'hui, un tel désastre est quasiment impossible.

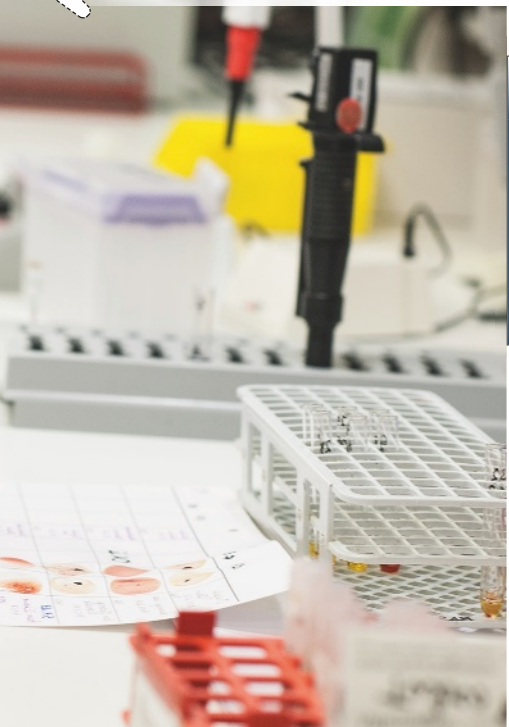
La Croix-Rouge fournit à Saint-Luc des poches de sang qui ont déjà subi toute une série de traitements et de tests de dépistage: filtration des globules blancs, désinfection du plasma au bleu de méthylène pour tuer d'éventuels virus, inactivation des bactéries dans les plaquettes, etc. Bref, du sang (très) sûr!

Aucune poche de sang ne sort de la Banque sans être étiquetée pour un patient précis



LE SAVIEZ-VOUS?

- ▶ Une transfusion sanguine dure 2 à 4 heures.
- ▶ En Europe, 43% de la population est O et 45% est A. Le reste se répartit entre le groupe B (8-9%) et le groupe AB (3-4%).
- ▶ Un individu garde le même groupe sanguin toute sa vie sauf s'il reçoit une greffe de cellules souches; si la greffe «prend», il acquerra alors le groupe sanguin du donneur.
- ▶ 15% des transfusions réalisées à Saint-Luc le sont dans le cadre d'une hémorragie massive (accidents, chirurgie, accouchement, etc.). Les autres concernent notamment les patients sous traitement anticancer.



À la surface de nos globules rouges se trouvent des structures particulières, propres à chaque individu. Personne n'a exactement les mêmes, mais il existe des familles de structures: ce sont les groupes sanguins. Les plus connus sont ceux de la famille ABO⁽¹⁾ et rhésus (positif ou négatif).

«Ce ne sont pas les seuls; il existe environ

60 familles différentes de groupes sanguins, explique le Dr Eeckhoudt. Toutes ne sont pas importantes d'un point de vue transfusionnel, mais cer-

taines peuvent poser problème. C'est le cas de la famille ABO.»

SANS DANGER!

peut en nécessiter jusqu'à 80!», explique le Dr Stéphane Eeckhoudt, responsable de la Banque de sang. «Voilà pourquoi nous en avons toujours 250 en stock. Nous mettons tout en œuvre pour que nos patients ne risquent pas d'en manquer!»

Groupes sanguins et transfusion

Cependant, le rôle de la Banque de sang ne se limite pas à la seule gestion des stocks. Elle est également chargée de s'assurer de la sécurité de chaque transfusion sanguine effectuée à Saint-Luc. C'est ce qu'on appelle l'hémovigilance. Pour comprendre de quoi il s'agit, il faut plonger au cœur même du sang.



Dr Stéphane Eeckhoudt, responsable de la Banque de sang.

Des sangs incompatibles

Petit rappel de biologie. Quand une personne est de groupe sanguin A, elle possède des anticorps anti-B. C'est-à-dire qu'elle ne peut en aucun cas recevoir du sang B ou AB⁽²⁾. Jusque là, c'est facile. Là où ça se complique, c'est lorsque son plasma (la partie liquide du sang) contient des anticorps dirigés contre une ou plusieurs autres familles sanguines: CC/cc, EE/ee, K, etc. Ce qui peut arriver suite à une grossesse ou à une précédente transfusion, lorsque le receveur a déjà été en contact avec un autre sang que le sien. >>>

⁽¹⁾ Une personne peut être A, B, AB ou O.

⁽²⁾ Le contraire est vrai aussi: une personne qui est B a des anti-A. Une personne O a des anti-A et des anti-B. Quant aux individus AB, ils n'ont pas d'anticorps dans la famille ABO et peuvent théoriquement recevoir tous les sangs du groupe ABO.



VITATEL

Vivre chez soi en toute sérénité

* Qu'est-ce que la télé-assistance VITATEL ?

Une solution simple et fiable d'assistance à distance qui relie 24 heures sur 24 une personne âgée, isolée, handicapée, convalescente... à ses proches, partout en Wallonie et à Bruxelles.

En cas de besoin, c'est une intervention rapide des personnes de votre entourage et, si nécessaire, des services de secours et d'urgence.

Au-delà des urgences, c'est une écoute humaine, une présence chaleureuse et rassurante, de jour comme de nuit.

* VITATEL intervient en cas de :

- Appel médical tels que chute, malaise, accident domestique...
- Appel social tels que besoin d'aide à la vie journalière, solitude, mal-être...
- Appel sécuritaire tels que agression, visiteur indésirable...

* VITATEL agit dans le respect de votre vie privée

* Abonnement mensuel à partir de 12 €

Une réduction peut être accordée par votre mutualité, commune, province...



VITATEL

Télé-assistance 24h/24

078 15 12 12

www.vitatel.be

>>> «Une transfusion sanguine, c'est comme une mini-greffe», rappelle le Dr Eeckhoudt. «Il existe toujours un risque de rejet. Raison pour laquelle on ne l'envisage que lorsqu'elle est médicalement nécessaire. Les sportifs qui se dopent à coup de transfusion sanguine sont donc complètement inconscients! Imaginons que je sois O- cc et que je reçois du O+ CC. Suite à cette transfusion, je peux produire des anticorps anti-C et faire une réaction transfusionnelle.» Ce qui peut se traduire par de la fièvre, des angoisses, des éruptions cutanées (rush), des troubles du rythme cardiaque (tachycardie), des œdèmes, une détresse respiratoire, des hémorragies diffuses et, dans les cas les plus graves, provoquer le décès du receveur.

Limiter les risques

Pour limiter le risque d'accident, la Banque de sang réalise des tests de compatibilité entre les globules rouges du donneur et le plasma (et ses éventuels anticorps) du receveur. Objectif: déterminer, pour chaque receveur, le sang qui lui conviendra le mieux. Aucune poche ne sort de la Banque sans être étiquetée pour un patient précis. Et en cas d'urgence, quand on n'a pas le temps d'effectuer les tests? «Les médecins utilisent alors du O négatif car c'est celui avec lequel nous réduisons au maximum le risque de problème. Le risque zéro n'existe pas, mais en Belgique, les accidents fatals sont extrêmement rares. De plus, lorsqu'une personne fait une réaction transfusionnelle, nous enquêtons systématiquement pour découvrir l'origine du problème et y remédier.» Patients, soyez donc sans crainte: votre sang est entre de bonnes mains! //

© Photos: Carlos Nomen

Les poches de plasma sont conservées dans des frigos et réchauffées dans des sortes de fours à micro-ondes spéciaux.



LA BANQUE DE SANG, C'EST

- ⊕ Un Service qui fonctionne **24h sur 24, 7j sur 7**
- ⊕ **17** technologues
- ⊕ **4** médecins spécialistes en biologie clinique
- ⊕ **24.000** poches de globules rouges par an
- ⊕ **3.000** poches de plaquettes par an
- ⊕ **3.000** poches de plasma par an

Un grand choix de perruques

naturelles et synthétiques

dames

hommes



Prothèses capillaires



Turbans

stock important



Accompagnement global
Colorations naturelles
Aide à la repousse

EVERE-Rue L. Vandenhoven 49-Tel. 0477 72 85 97

FLEURUS-Rue Plomcot 6-Tel. 071 81 19 94

SINSIN-Rue du Fourneau 6-Tel. 083 68 86 62

cliniqueducheveu.be

elitecoiff.be

lecheveu.be



Abeilles, guêpes, tiques, moustiques... Avec les beaux jours reviennent les insectes qui piquent! Peut-on s'en protéger? Comment se manifeste une réaction allergique? Que faire en cas de piqûre? Petit topo.

AUDE DION

LES VILAINES de l'été



Abeilles et guêpes

La situation à risque typique:

le pique-nique sur l'herbe au beau milieu de l'été. Guêpes et abeilles, par l'odeur alléchées, rôdent autour des convives. Soudain, c'est le drame: l'une de ces petites bêtes a piqué!

Que faire? Si c'est une abeille qui a sévi, elle est morte et a laissé son dard à l'endroit de la piqûre. Retirez-le prudemment, en veillant à ne pas libérer le restant du venin. La guêpe, par contre, peut piquer plusieurs fois.

La piqûre de guêpe ou d'abeille peut provoquer trois types de réaction:

- une réaction inflammatoire locale bénigne due aux molécules irritantes contenues dans le venin de l'insecte. La zone touchée gonfle et rougit;
- une réaction allergique locale, qui peut se manifester soit dans les minutes qui suivent la piqûre, soit quelques heures plus tard, voire le lendemain ou le surlendemain. Il est en général impossible de la distinguer de la réaction inflammatoire. Mais si la lésion prend de l'ampleur et que les chatouillements et gonflements s'accroissent, prenez un anti-histaminique et sollicitez un avis médical en cas de doute;

- une réaction allergique généralisée. C'est l'ensemble du corps qui réagit à la piqûre d'insecte. Le grade le plus léger correspond généralement à une réaction cutanée de type «urticaire» qui s'accompagne de plaques avec chatouillements sur tout le corps. Lors d'une réaction allergique grave, le visage, la langue, les muqueuses de la bouche et de la gorge peuvent gonfler. La tension artérielle peut chuter brutalement et les voies respiratoires se contracter. Dans ce cas, appelez immédiatement le 112. Après la phase aiguë, prenez contact avec un allergologue. En fonction de la sévérité de la réaction allergique, une désensibilisation allergique devra être envisagée.



PETITES BÊTES

Les tiques

La situation à risque

typique: des promenades dans la forêt, un détour hors des sentiers battus,

dans les herbes hautes... Autant de terrains propices pour les tiques! Ces toutes petites bestioles peuvent transmettre la maladie de Lyme qui, outre les lésions de la peau, peut provoquer à long terme l'apparition de symptômes articulaires, cardiaques, neurologiques, etc.

Que faire? En premier lieu, se protéger en portant des chaussures et chaussettes hautes et des pantalons longs et clairs, éventuellement imbibés de répulsif, un produit visant à repousser les insectes. Au retour de la balade, inspectez votre corps sous tous les angles pour vous assurer que la tique n'y a pas élu domicile. C'est le cas? Pas de panique! Si elle est là depuis moins

d'un jour, elle n'a pas eu le temps de vous infecter. Vous pouvez alors la déloger à l'aide

d'une pince spéciale disponible en pharmacie. Dans les jours ou les semaines qui suivent la piqûre, soyez attentif à une éventuelle rougeur sur la peau en forme d'anneau, qui s'étend au fil des jours, et dont le centre se décolore graduellement. Consultez votre médecin si vous remarquez une telle lésion.

Bon à savoir: dans les zones rurales boisées d'une série de pays d'Europe centrale et de l'Est, de la Scandinavie et des pays baltes, les tiques sont également susceptibles de transmettre l'encéphalite à tique, une infection généralement bénigne, mais qui peut, en cas de complication, entraîner des séquelles neurologiques. Heureusement, il existe également un vaccin pour les personnes qui séjournent dans ces régions de façon prolongée.



EN CAS DE MALAISE CONSÉCUTIF À UNE PIQÛRE D'INSECTE, **appelez IMMÉDIATEMENT LE 112**

Les moustiques

La situation à risque typique:

sous les tropiques, gare aux moustiques! En effet, aussi énervants soient-ils, les moustiques de nos régions ne sont pas dangereux. Par contre, dans de nombreux pays exotiques rôdent des espèces susceptibles de vous transmettre une maladie tropicale. Les anophèles, par exemple, transmettent la malaria (paludisme). Ils piquent entre le lever et le coucher du soleil. Les aèdes - des moustiques diurnes -

peuvent être porteurs de la dengue, du chikungunya ou encore de la fièvre jaune.

Que faire? Des vaccins sont obligatoires pour pouvoir se rendre dans certains pays tropicaux, comme celui contre la fièvre jaune. Sur place, pour se prémunir de ces petites bêtes, il s'agit de déclinier la combinaison vêtements couvrants et répulsif DEET, surtout en début et en fin de journée. Pendant la nuit, mieux vaut dormir sous des moustiquaires imprégnées de DEET. Pour la malaria, un traitement prophylactique (destiné à prévenir la maladie) peut également être prescrit en fonction de la zone où vous séjournerez.

Bon à savoir: avant tout voyage «exotique», prenez rendez-vous à la

Consultation des voyageurs de Saint-Luc. Vous recevrez une information complète sur les risques de la zone en question, les moyens de vous en prémunir et les vaccins obligatoires.



© Photos: Corbis, istockphoto

“A world full of elegance”

Conveniently located in the Charming historical centre of Brussels, Hotel Carrefour de l'Europe is only located a few steps away from the breathtaking “Grand-Place” and from Central Station.

It combines its perfect location with a touch of history. Meeting all top-level standards, the hotel offers perfect accommodation for Business travellers and demanding visitors alike.



Your meetings in the heart of Europe

*THE HOTEL CARREFOUR DE L'EUROPE offers you
8 modular rooms, equipped with air-conditioning and sound insulation.
10 to 200 people can be welcomed in these rooms.*



Best Western Premier HNA Hotel Carrefour de l'Europe

Grasmarkt 110, Rue Marché aux Herbes – B – 1000 Brussels

Tel: +32 (0) 504 94 00 – Fax: +32 (0) 2 504 95 00

www.carrefourhotel.be – info@carrefourhotel.be



UNE DIALYSE (presque) comme à la maison

En Belgique, plus de 12.000 personnes souffrent d'insuffisance rénale à un stade avancé et nécessitant le recours à la greffe ou à la dialyse. Marc, lui, a choisi l'autodialyse pour pallier la défaillance de ses reins. Une manière de conserver un maximum d'autonomie malgré la maladie.

THOMAS COUCQ



8h00

Comme à la maison



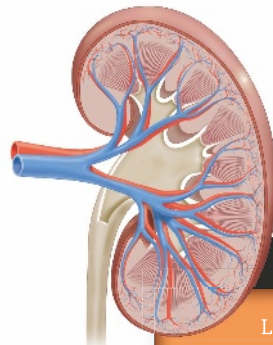
Marc, 38 ans, franchit le seuil du centre de dialyse extrahospitalière Carpe Diem, sur le site de l'UCL à Bruxelles. Le sourire aux lèvres, il salue Nadège, l'infirmière. «Avec le temps, on apprend à se connaître!», nous précise-t-il. Et pour cause, Marc souffre d'insuffisance rénale. Il se fait dialyser trois fois par semaine pour filtrer son sang, ce que le rein malade ne peut plus faire ou plus suffisamment. «J'ai choisi l'autodialyse au centre Carpe Diem, parce que je ne me sentais pas prêt à me faire dialyser seul chez moi et que la perspective de me rendre régulièrement à l'hôpital me paraissait plutôt déprimante.»



8h05

Passage au vestiaire

Marc se débarrasse de sa veste et de ses affaires de travail, qu'il place dans son casier. «J'ai la chance d'avoir des horaires très flexibles et de pouvoir continuer à exercer mon activité de comptable», explique-t-il. «Après ma séance de dialyse, je file directement au boulot!» Une chance, son bureau se trouve à quelques stations de métro du centre Carpe Diem.



LES REINS, À QUOI ÇA SERT?

Les reins sont les stations d'épuration de notre corps. Ces deux organes vitaux filtrent le sang et éliminent les toxines qui sont ensuite évacuées via l'urine. Environ un litre de sang les traverse chaque minute pour y être nettoyé. Soit un cinquième de tout le sang que contient notre corps!

Les reins remplissent également d'autres fonctions importantes. Ils permettent par exemple d'éliminer l'excédent d'eau que contient notre organisme et interviennent dans la régulation de la tension artérielle.

ET L'INSUFFISANCE RÉNALE?

Suite à différentes maladies comme l'hypertension artérielle ou le diabète, les reins peuvent «tomber en panne». Les déchets s'accumulent alors lentement dans l'organisme et l'empoisonnent.

Nous augmentons votre confort !



Monte-escaliers

DEVIS / VISITE SANS ENGAGEMENT
Appelez gratuitement le 0800 20 950
www.monte-escalierinfo.be



Domestiques



Ascenseurs à plateau



SERVICE
24/24 - 7/7

NV Coopman Liften
Heirweg 123 | B-8520 Kuurne
comfortlift@coopman.be | www.monte-escalierinfo.be



8h10 Quelques mesures

Ensuite, direction la balance! Les reins de Marc ne parviennent plus à éliminer l'excédent de liquide ni les déchets (urée, créatinine, etc.) que son corps accumule (voir encadré). Se peser avant chaque séance lui permet donc de déterminer la quantité d'eau accumulée depuis la dernière séance et que la dialyse doit permettre d'éliminer.

Marc prend ensuite sa tension artérielle et note les différents résultats sur une feuille de suivi que lui a remise Nadège, l'infirmière.



8h20 Un patient autonome...



Marc prépare lui-même la machine qui va filtrer son sang. Il branche les tuyaux, les place dans l'appareil et programme le générateur de dialyse.

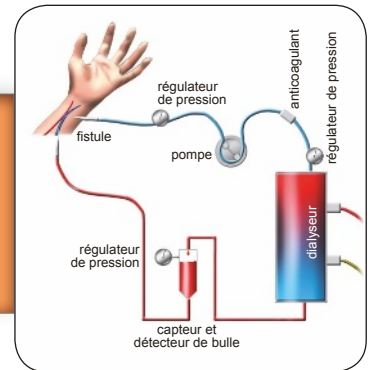
«L'autodialyse permet au patient de participer activement à son traitement hors du contexte hospitalier. Pour le moral, c'est un plus!», explique Tony Goovaerts, infirmier responsable de l'Unité de dialyse extrahospitalière. «Une formation préalable est bien entendu nécessaire. Par exemple, nous apprenons à nos patients à faire les différents branchements ou à se piquer seuls, jusqu'à ce que nous soyons sûrs qu'ils sont autonomes.»



LA DIALYSE, UN REIN ARTIFICIEL

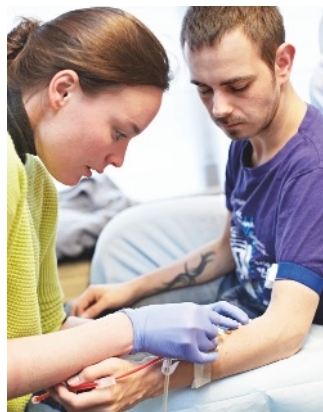
Lorsque les reins ne parviennent plus à assurer leur fonction et que la greffe de rein est impossible – ou n'est pas réalisable à court terme – la dialyse est la seule solution envisageable.

Le principe? Remplacer les reins défaillants par un rein artificiel, une machine qui pompe le sang, le filtre et le réinjecte au patient, et ce, plusieurs fois par semaine. La dialyse peut être effectuée à l'hôpital, dans des centres d'autodialyse comme le centre Carpe Diem ou à domicile.



8h30 ... mais pas seul

Nadège vient aider Marc. Elle pique deux aiguilles dans son bras. La première permet de pomper le sang jusqu'au rein artificiel où il est filtré, la deuxième de lui réinjecter le sang nettoyé. «Certains patients sont complètement autonomes et se piquent seuls», explique-t-elle. «D'autres préfèrent faire appel à nous pour cette étape un peu plus délicate. Nous sommes également là si les patients ont une question ou un problème.»



8h40 C'est parti!



La machine est lancée. Marc doit attendre quatre heures que son rein artificiel fasse son office. Un temps qu'il partage entre lecture, télévision ou même travail. «Je prends parfois mon ordinateur pour rattraper du travail en retard ou peaufiner un dossier», précise-t-il. Pendant ce temps, la machine de dialyse ronronne à ses côtés.



UN SERVICE À DOMICILE

Depuis 1970, les Cliniques universitaires Saint-Luc organisent également des dialyses à domicile. Une formule qui permet un maximum de confort et d'autonomie. Une infirmière du Service de néphrologie est d'ailleurs en permanence sur les routes de Belgique, de Liège à Charleroi, en passant par Bruxelles et Anvers. Le but? Rendre visite aux patients dialysés à domicile, les réapprovisionner en matériel et vérifier que tout se passe bien. Un service de garde téléphonique 24h/24 est également organisé.



12h40 La libération



Une sonnerie retentit: ça y est la dialyse est terminée! Dans quelques minutes, Nadège viendra libérer Marc des aiguilles. «Je pourrais le faire moi-même, mais je n'ai jamais vraiment aimé les aiguilles et je n'ai pas réussi à passer ce cap», nous confie-t-il.

12h45 Une dernière pesée



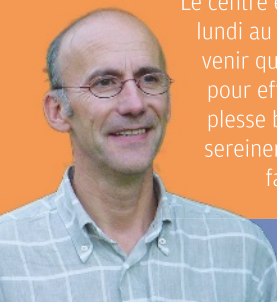
Marc prend sa tension et se pèse à nouveau afin de vérifier que tout s'est bien déroulé. «76 kilos et 200 grammes: objectif atteint!», sourit-il. Il complète ensuite avec ces nouvelles mesures la feuille de suivi qui permet à son néphrologue⁽¹⁾ de superviser la dialyse.

⁽¹⁾ Le néphrologue est un médecin spécialiste des reins et des pathologies rénales.



CARPE DIEM: UN CENTRE D'AUTODIALYSE

Le centre Carpe Diem est le centre de dialyse extra-hospitalier du Service de néphrologie des Cliniques universitaires Saint-Luc. Dans ce cadre démedicalisé, on trouve six machines de dialyse. L'avantage? Le centre est ouvert de 8 à 23h30, du lundi au samedi. Le patient peut donc venir quand cela l'arrange le mieux pour effectuer sa dialyse. Une souplesse bien utile pour pouvoir mener sereinement sa vie professionnelle, familiale ou sociale.



Tony Goovaerts, infirmier responsable du centre Carpe Diem.

13h00 À dans deux jours!



Avant de partir, Marc remet la feuille de suivi à Nadège et la salue. Ils se verront dans deux jours pour la prochaine séance! En attendant, Marc se rend à son travail. «Ce n'est pas facile tous les jours, mais je le vis bien! Au boulot, certaines personnes ne savent même pas que je souffre d'insuffisance rénale.» //

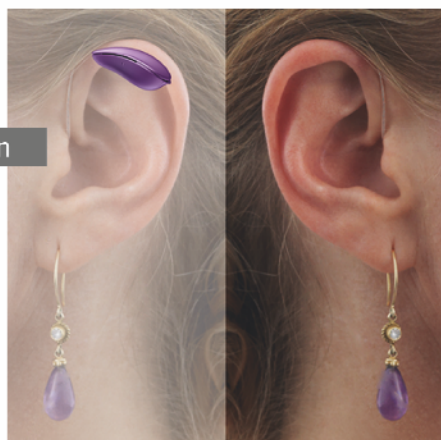


audiSon

la solution auditive !

en toutes circonstances...

discrétion



vie privée



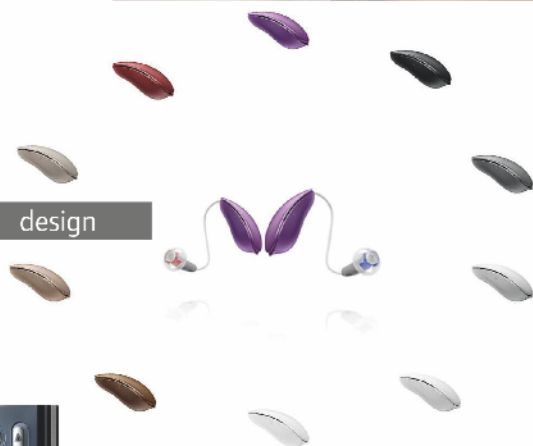
travail



loisirs



design



technologie



Venez tester votre audition
GRATUITEMENT*

* Test à but non médical



APPAREILS AUDITIFS TOUTES MARQUES

RÉPARATION • ENTRETIEN • ACCESSOIRES

Parvis Saint Pierre 8 • 1180 Bruxelles
Square Edmond Machtens 19 • 1080 Bruxelles

• 02/344 59 96
• 02/410 05 56

www.audison.be



Nous vous proposons une large gamme d'oreillers et de matelas en mémoire de forme qui soulage le corps et l'esprit pour une position de sommeil optimale. La solution idéale en cas de maux de dos et de nuque.

MOUSSE A MEMOIRE DE FORME
Végétale
THERMOSENSIBLE



Ventilation

25

C'est le nombre d'années que nous passons à dormir en moyenne!

54%

de personnes se plaignent de troubles du sommeil!

92%

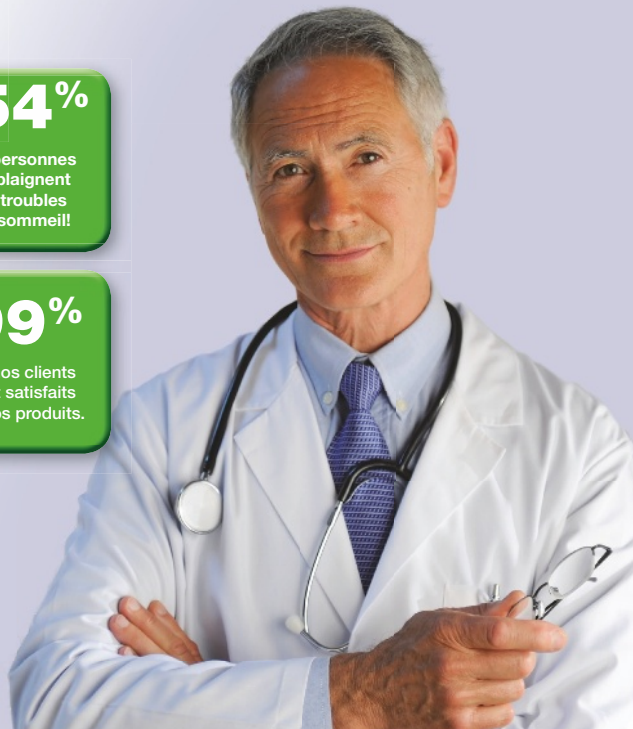
estiment qu'avoir une bonne literie est important pour la santé.

99%

de nos clients sont satisfaits de nos produits.

Bien dormir, c'est mieux vivre

BIENTOT DISPONIBLE EN PHARMACIE ET PARA PHARMACIE



www.medicalsleepline.be

A L'ACHAT D'UN MATELAS, 2 OREILLERS ET UN PROTEGE MATELAS VOUS SERONT OFFERT !

279^{,00}€
OFFERT